

SCHOOL FEE PAYMENT DETAILS FOR 2018/2019 SCHOOL YEAR

How to secure a place? 학생의 입학 을 어떻게 보증합니까?

For New Entrants 신입생

To secure a place in the appropriate class for the coming school year you should firstly read the schools Admissoin's policy, and then pay **1500 RMB** non-refundable registration fees. In addition either the full annual or semester fees must be paid before a student can commence in a class.

다가오는 학년의 학기에 입학 을 보증하기 위해서, 우선 학교 입학 정책을 읽고, 1500RMB 의 등록비를 납부하여야 하며, 이 금액은 환불이 되지 않습니다. 또한 학생의 입학 전에는 연간 혹은 학기간의 학비 지불을 완료 해 주시기 바랍니다.

Student will not be accepted into class until the first full payment has be received and confirmed by the accounts department.

첫번째 학비 완납이 재무부에서 확인이 되면, 학생 등교가 가능합니다.

For Returning Student 재학생

To ensure a student place is secured for the following year, parents should complete the enclosed re-registration form. 다음 학기를 위한 학생의 자리 확보를 위하여, '다음 학기 재등록 서류'를 기입하여 제출 해 주시기 바랍니다

Payment methods 학비 지불 방법

- Registration Fees, cash payments in RMB can be accepted onsite
입학금은 학교에서 현금으로 지불하시기 바랍니다.
- Wire Transfer or Telegraphic Transfer to in RMB or USD bank accounts (if payer is overseas), any bank and foreign exchange charges will be the responsibility of the payer. Bank account details are printed on all invoices and are available from the Finance Department. If you wish to pay in USD please advise the Finance Department and they will issue an invoice with the USD amount and appropriate USD account number.

중국의 위엔화나 미국의 달러화(만약 지불자가 해외에 있을 경우)로 계좌 송금 하시기 바랍니다. 은행이나 외환으로 인한 어떠한 수수료는 송금자 지불입니다. 은행 송금 계좌는 모든 인보이스에 기재되어 있으며, 학교 재무부에 문의 가능합니다. 만약 미국 달러로 지불하고자 한다면 미리 재무부에 연락하시면, 미국달러 입금 가능 계좌를 알려드립니다.

Please make your RMB remittance by direct transfer to our bank account:

중국 위엔화는 다음의 은행 계좌로 직접 이체 하시기 바랍니다. :

Account Name: Suzhou EtonHouse International School

账 户 名 称: 苏州伊顿国际学校

Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch

开户行: 中国银行苏州高新技术产业开发区支行

RMB Bank Account: 523558211988

人 民 币 账 号: 523558211988

Please make your US Dollar remittance by direct transfer to our bank account:

달러화는 다음의 은행 계좌로 직접 이체 하시기 바랍니다. :

Account Name: Suzhou EtonHouse International School

账 户 名 称: 苏州伊顿国际学校

Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch

开户行: 中国银行苏州高新技术产业开发区支行

USD Bank Account: 494958226117

美 金 账 号: 494958226117

Please indicate clearly who the funds are from and quote our payment notice number.

송금시, 입금자 정보와 Payment notice(학비 납입 고지서)상의 번호를 함께 기재 해 주세요.

The terms in this document are subject to amendment by the school upon 30 days' written notice being given to a parent. 본 서류상의 내용이 학교에 의하여 변경이 될 경우, 30 일 전에 학부모님께 서면상 통보를 해 드릴 것 입니다.

TUITION FEES FOR 2018/2019 SCHOOL YEAR

*All prices are quoted in RMB. Payment is to be made for the entire year or in two installments

*모든 명시된 금액은 RMB 기준입니다. 수업료 납부는 일년분을 완납 혹은 6개월씩 두번 분납 가능합니다.

Year Level	Annual Tuition Fees	Per Installment - Tuition Fees
Nursery	125,000	62,500
Reception	131,000	65,500
Year 1 – 6	168,000	84,000
Year 7 – 9	183,000	91,500
Year 10 – 11	189,000	94,500
Year 12 – 13	200,000	100,000

-Fees are subject to our terms and conditions 학비는 학교 약관(terms and conditions)의 적용을 받습니다

-When paying in USD, please use the prevailing Bank of China approved RMB/USD exchange rate at the time of payment. Any foreign exchange shortfall shall be carried forward to the next invoice

달러화로 지불하시는 경우, '중국은행(Bank of China)'의 고시된 인민폐/달러 환율을 참고하시어, 납입 당일의 적정 환율을 적용하시기 바랍니다. 환차로 인한 손실액이 발생 할 경우 다음 인보이스에 이월됩니다.

TUITION FEES 학비

The annual fee and first instalment is due on or before 15 June 2018. The second instalment is due on or before 14 Dec 2018.

연간 학비 혹은 첫번째 학비 납입일은 2018년 6월 15일까지입니다. 두번째 학비 납입일은 2018년 12월 14일까지입니다.

Registration Fee 등록금

A non-refundable registration fee of RMB 1,500 is required for new students enrolling at EtonHouse International School.

이튼하우스에 신입생으로 등록시, 등록금 1500RMB 를 납부하여야 하며, 해당 금액은 환불 불가 합니다

Uniform Fee 교복비

The cost of the school uniform is **not included** in the tuition fee, and is a requirement for admission to the school 학교 교복비는 교육료에 포함되어 있지 않으며 학교 입학시 필수 항목입니다.

Annual 연간	Per student 학생당
RMB	1,470rmb/set for Nursery/Reception
	1,670rmb/set for Year 1 to Year 13

Note-returning students are **not required** to pay the full uniform fee and may purchase items as required.

주의- 재입학생은 교복 전체셋트를 구매하지 않아도 되며 필요한 항목만 구입이 가능합니다.

School Meals 식비

The cost of the school meals is **not included** in the tuition fee.

식비는 수업료에 포함되어 있지 않습니다.

Annual 연간	Per student 학생당
RMB	5,800rmb

Bus Fee 교통비

The cost of bus transportation is **not included** in the tuition fee. Transportation to and from home if required is available at the following rates (by area):

Area 지역	Annual 연간	per period 분기별
	RMB	RMB
SND(신구)	7,000	3,500
SIP (원구)	10,200	5,100

Provision of transportation services for other areas shall be at the school's discretion at rates to be separately discussed.

기타 지역에 대한 통학 서비스 제공은 학교의 재량으로 결정될 것이며 비용은 별도로 책정 될 것입니다.

DISCOUNT POLICIES 할인 정책

Sibling and Company group discounts of 10% are available with prior approval from the Principal
형제,자매 할인이나 단체 할인은 교장의 승인 하에 10% 할인 가능합니다.

*Discount applies only to tuition fees and not to bus, uniform or meals fees

할인은 학비에만 적용되며 교복비나 식비, 교통비에는 적용되지 않습니다.

WITHDRAWAL AND REFUND POLICY 퇴학 및 환불 정책

Please refer to Terms and Conditions Governing Enrolment and Admission.

등록 및 입학에 대한 Terms and Conditions(약관)을 참조하시기 바랍니다.

LATE PAYMENT OF FEES 학비 연체 수수료

Please be advised that fee arrears (fees that are paid after the due date on your fee statement) will incur a 5% late fee.

학비 체납시(학비 고지서상에 기재된 학비 납입 일자 이후 납입된 금액) 5%의 연체 수수료가 부과됩니다.

TRIPS/ ACTIVITES 소풍/여행/활동

The cost of transport, accommodation, meals etc for field trips, camps, excursions and enrichment activities away from the school campus, are not included in tuition fees. These charges are billed separately.

학교 캠퍼스를 벗어나 학생들 활동을 풍요롭게 하는 소풍, 캠프, 참관수업등을 위한 교통비, 숙소비, 식비등은 학비에 포함되지 않습니다. 해당 금액은 개별 청구됩니다.

REGISTRATION 등록

Please bring the original of all requested documents. The School will make copies as necessary.

등록에 필요한 모든 서류의 원본을 제출하시기 바랍니다. 필요에 따라 학교에서 사본으로 보관 할 것입니다.

- Mother's Passport 어머니 여권
- Father's Passport 아버지 여권
- Child's Passport and Visa 학생 여권 및 비자
- Child's Immunization Record – a copy 학생 예방접종 확인서
- 2 passport-sized photographs of the child 학생 여권 사진 2 장
- School report for the last 2 years 이전 학교 생활 기록부(최근 2 년)
- School Application form 입학 신청서

Registration forms may be obtained at the Schools or from the EtonHouse website.

Upon registration, your child will be allotted a class and a date of commencement, or be placed on the EtonHouse waiting list. Before your child begins at EtonHouse, confirmation will be sent to you. We will be happy to show you and your family around EtonHouse, introduce you to the staff and explain as much as possible to your child.

입학 신청서는 학교에서 직접 받거나 홈페이지에서 다운로드 하실 수 있습니다. 입학 등록시, 해당 학급과 등교 시작일을 배정 받거나 이튼하우스 대기자 명단에 이름이 올려집니다. 이튼하우스에 등교하기 전, 학교에서 확인 메일을 학부모님께 발송 해 드릴 것 입니다. 이튼하우스는 자녀와 학부모님들께 언제든지 학교를 개방하고 기꺼이 학교시설을 안내 해 드릴 것입니다.



REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT OF INVOICES 세금 영수증 관리에 대한 규정

Regulations from the "Measures of the People's Republic China for the Management of Invoices".

중화인민공화국 세금 영수증관리에 관한 법안에 대한 규정

Please take note of the following rules which apply to how we issue title on tuition fee fapiao.

학비에 관한 세금영수증 발행에 대하여 아래 규정을 확인 하시기 바랍니다.

- For tuition fee transferred by parents to the school bank, the fapiao title will be the name of students**
학부모에 의하여 학교 계좌에 학비가 송금이 될 경우, 세금 영수증 타이틀은 학생 이름으로 발행합니다.
- For tuition fee transfer by a company to the school bank, the fapiao title will be the company name.**
회사명의로 학교 계좌에 학비가 송금이 될 경우, 세금 영수증 타이틀은 회사명으로 발행합니다.
- For tuition fee that are paid partly by parents and partly by company, two separate fapiao will be issued. One with the title will be the company name and one with title will be the name of students.**
학비가 회사와 개인 각각 부담 할 경우, 두가지 세금영수증을 따로 발행합니다. 회사 부담은 회사명으로, 개인 부담은 학생 이름으로 발행합니다.
- We can no longer issue fapiao in parents name.**
학비 세금영수증은 학부모 명의로 발행하지 않습니다.

Age Group - 2018/2019

EtonHouse Level	Age in years as of 31 st August 2018	USA GRADE
Nursery 1	2 years old	2015.09.01-2016.08.31
Nursery 2	3 years old	2014.09.01-2015.08.31
Reception	4 years old	2013.09.01-2014.08.31
Year 1	5 years old	2012.09.01-2013.08.31
Year 2	6 years old	2011.09.01-2012.08.31
Year 3	7 years old	2010.09.01-2011.08.31
Year 4	8 years old	2009.09.01-2010.08.31
Year 5	9 years old	2008.09.01-2009.08.31
Year 6	10 years old	2007.09.01-2008.08.31
Year 7	11 years old	2006.09.01-2007.08.31
Year 8	12 years old	2005.09.01-2006.08.31
Year 9	13 years old	2004.09.01-2005.08.31
Year 10	14 years old	2003.09.01-2004.08.31
Year 11	15 years old	2002.09.01-2003.08.31
Year 12	16 years old	2001.09.01-2002.08.31
Year 13	17 years old	2000.09.01-2001.08.31